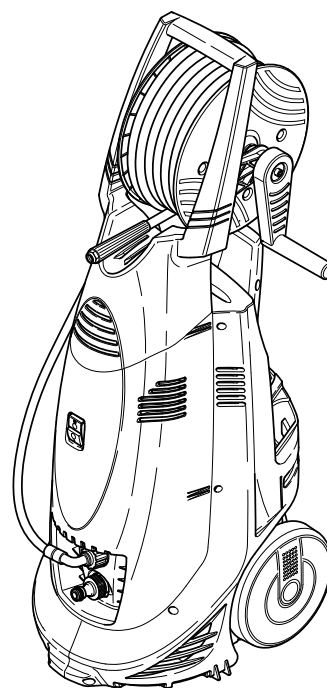


Spare Parts List  
Ersatzteilliste  
Liste de pièces détachées  
Lista de piezas de repuesto

2009-04

HP-135



**DOLMAR**



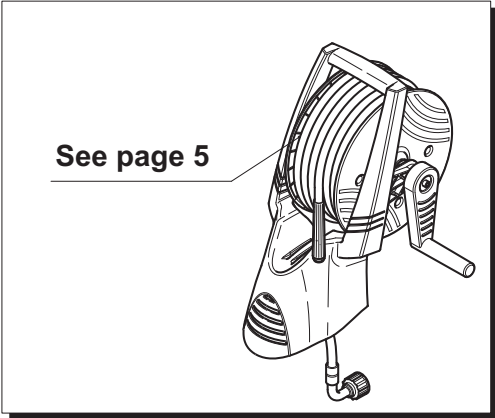
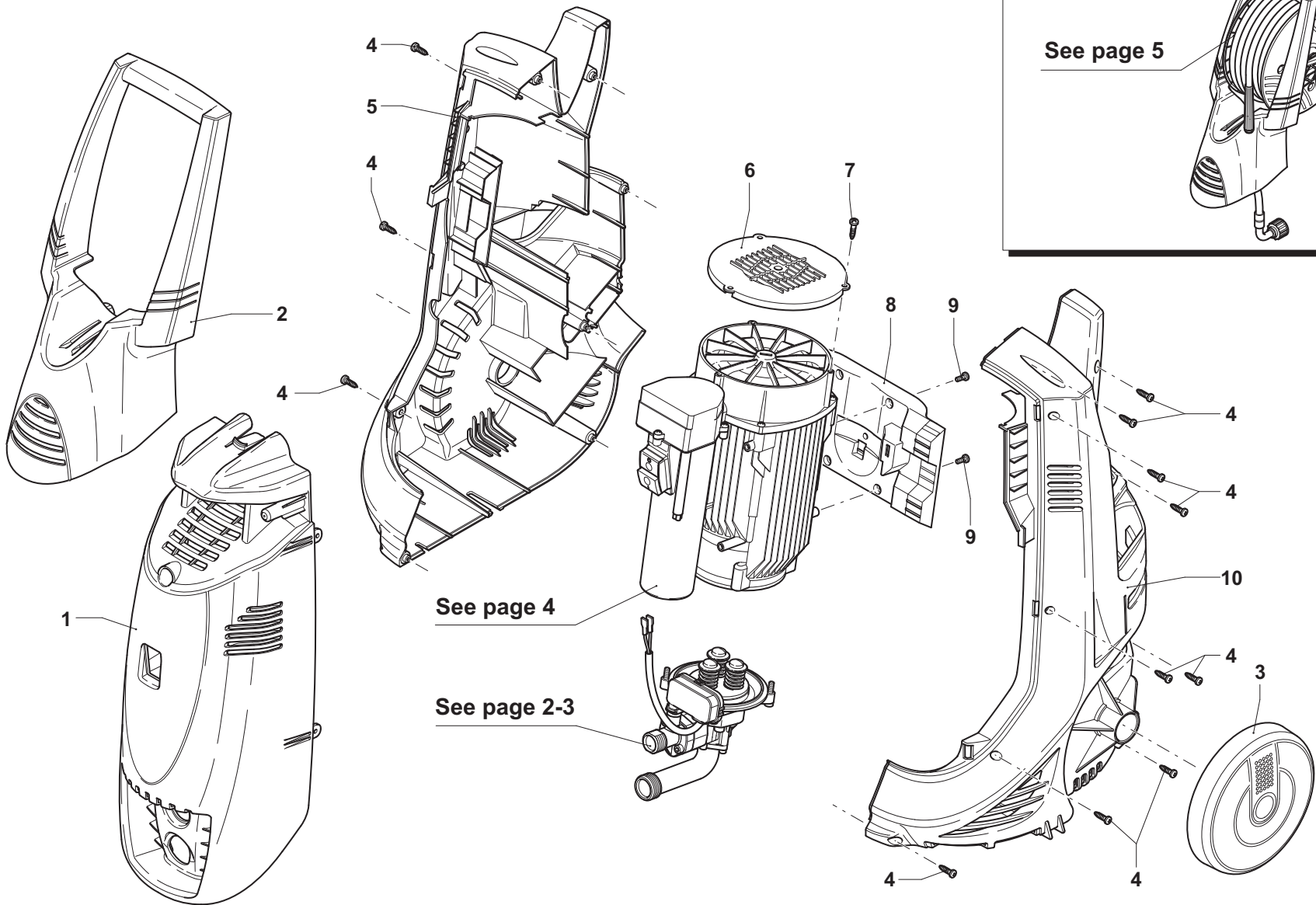
A member of the *Makita* Group

995700197 (D, GB, F, E)

HP-135

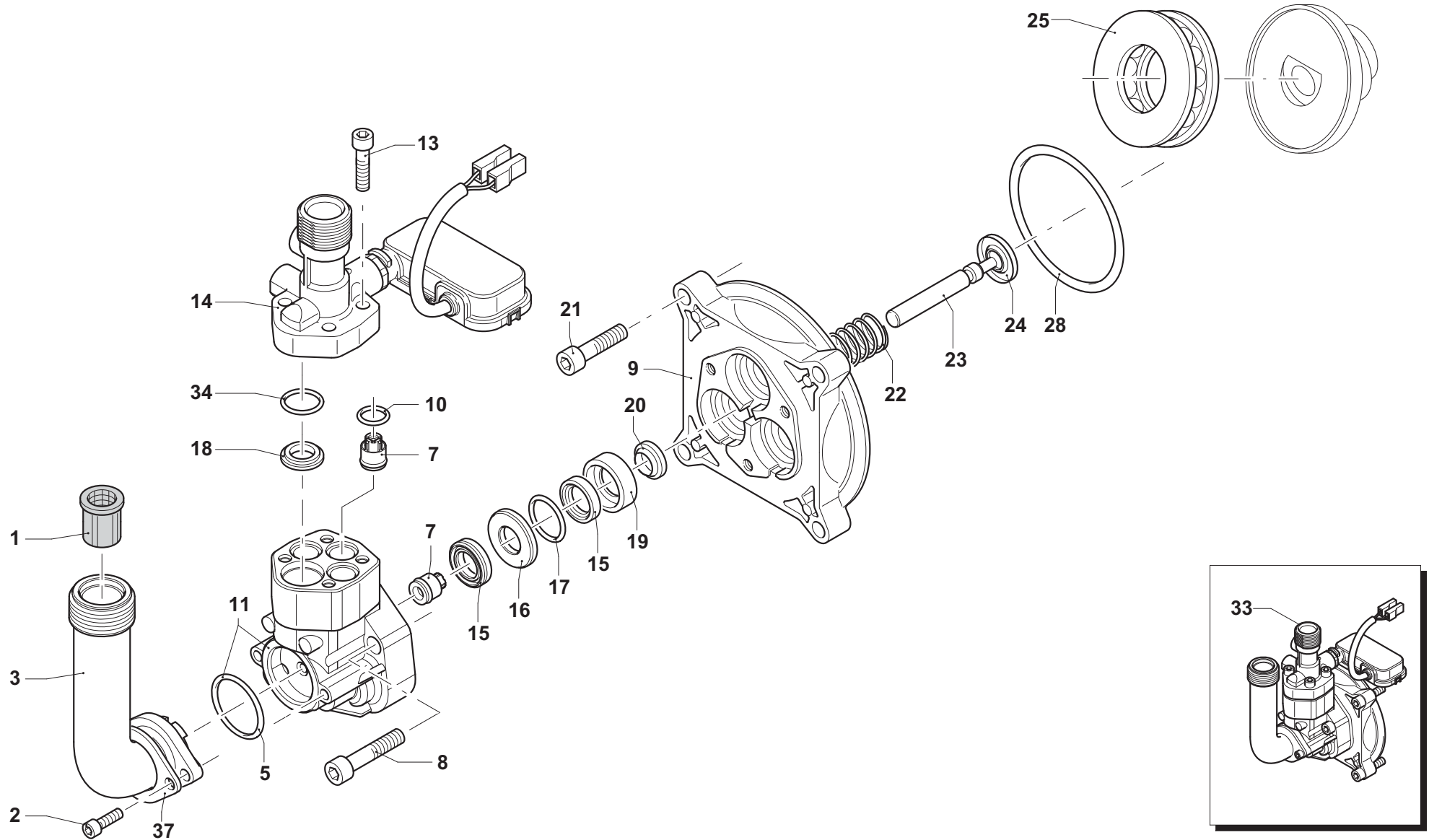
1

Gehäuse  
Case  
Carter  
Carter



|        |  |   |  |                                     |  |  |  |  |  |
|--------|--|---|--|-------------------------------------|--|--|--|--|--|
| HP-135 |  | 1 |  | Gehäuse<br>Case<br>Carter<br>Carter |  |  |  |  |  |
|--------|--|---|--|-------------------------------------|--|--|--|--|--|

| Seite / Page | Pos. | HP-135 | Teil-Nr.<br>Part No.<br>No. de pièce<br>No. de pieza | Hinweise<br>Notes<br>Renseign.<br>Nota | Bezeichnung       | Spezifikation<br>Specification | Description  | Désignation     | Denominación    |
|--------------|------|--------|--|--|-------------------|--------------------------------|--------------|-----------------|-----------------|
| 1            | 1    | 1      | 609 860 270  |  | GEHÄUSE VORN, ROT |                                | CASING       | CARTER          | CÁRTER          |
| 1            | 2    | 1      | 609 440 530  |  | HANDGRIFF         |                                | HANDLE       | POIGNÉE         | MANGO           |
| 1            | 3    | 2      | 609 440 070  |  | ABTRIEBSRAD       | ∅ 160                          | DRIVEN GEAR  | ROUE DENTÉE     | PIÑON           |
| 1            | 4    | 12     | 609 100 300  |  | SCHRAUBE          | 5x16                           | SCREW        | VIS             | TORNILLO        |
| 1            | 5    | 1      | 609 860 030  |  | GEHÄUSE, LINKS    |                                | LEFT CASING  | CARTER          | CÁRTER          |
| 1            | 6    | 1      | 609 680 190  |  | VENTILATORGEHÄUSE |                                | FAN HOUSING  | CARTER DE VENT. | CÁRTER DE VENT. |
| 1            | 7    | 3      | 609 261 570  |  | SCHRAUBE          | 3,9x9,5                        | SCREW        | VIS             | TORNILLO        |
| 1            | 8    | 1      | 609 860 060  |  | MOTORHALTERUNG    |                                | BRACKET      | SUPPORT         | SOPORTE         |
| 1            | 9    | 4      | 609 440 270  |  | SCHRAUBE          | M 4x20                         | SCREW        | VIS             | TORNILLO        |
| 1            | 10   | 1      | 609 860 020  |  | GEHÄUSE, RECHTS   |                                | RIGHT CASING | CARTER          | CÁRTER          |

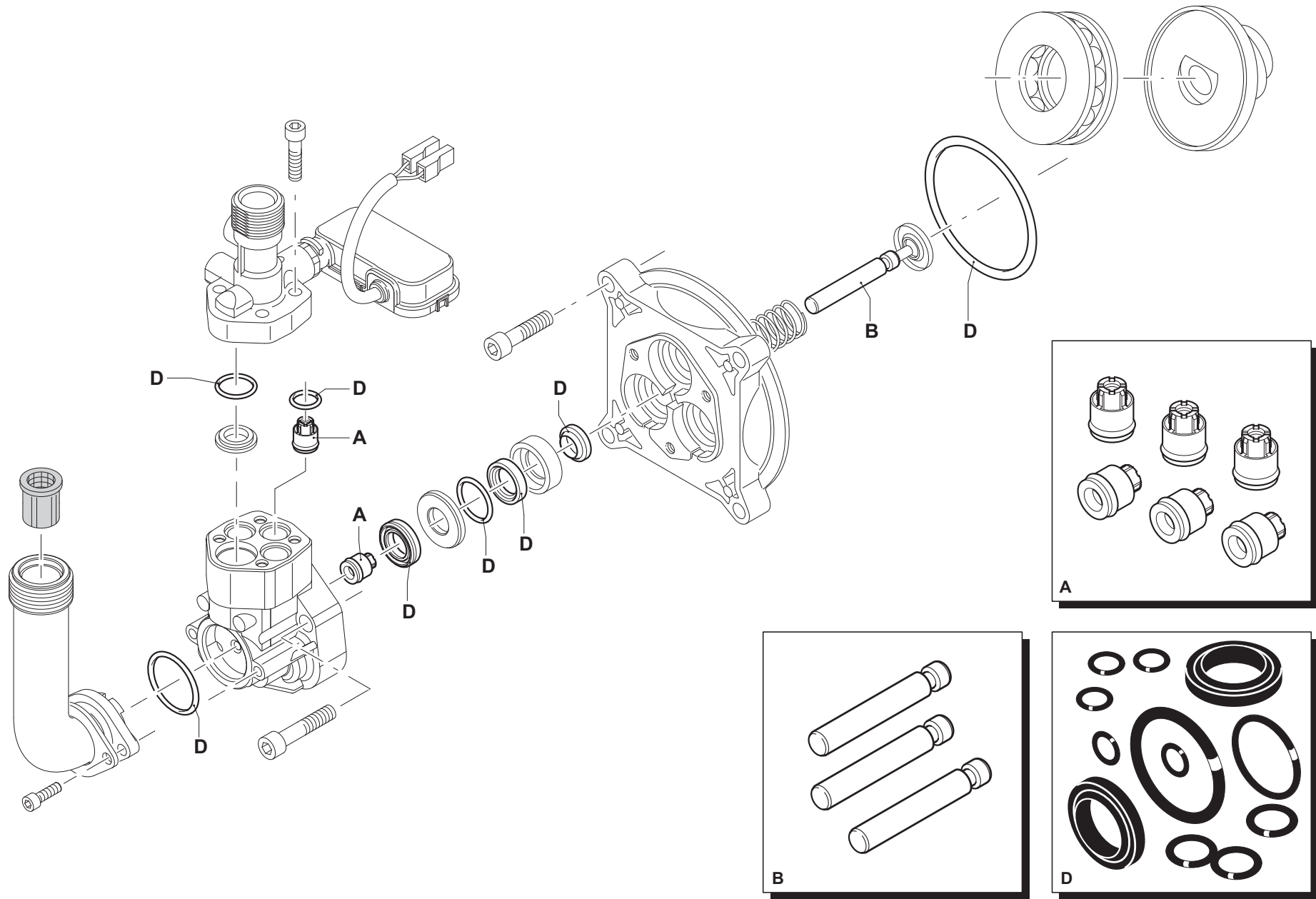


| HP-135       |      |  |  | 2                 | Pumpe<br>Pump<br>Pompe<br>Bomba |                          |                    |                                 |  |
|--------------|------|--|--|-------------------|---------------------------------|--------------------------|--------------------|---------------------------------|--|
| Seite / Page | Pos. | Teil-Nr.<br>Part No.<br>No. de pièce<br>No. de pieza | Hinweise<br>Notes<br>Renseign.<br>Nota | Bezeichnung       | Spezifikation<br>Specification  | Description              | Désignation        | Denominación                    |  |
| 2            | 1    | 1 609 340 260  |  | WASSERFILTER      |                                 | WATER SUCTION FILTER     | FILTRE             | FILTRO                          |  |
| 2            | 2    | 2 609 101 000  |  | SCHRAUBE          | 4x15                            | SCREW                    | VIS                | TORNILLO                        |  |
| 2            | 3    | 1 609 100 630  |  | ANSAUGSTUTZEN     |                                 | SUCTION FITTING          | MANCHON            | BOQUILLA DE SUCCIÓN DE LA BOMBA |  |
| 2            | 5    | 1 609 550 350  |  | O-RING            | ø 23,81x2,62                    | O-RING                   | JOINT TORIQUE      | ANILLO DE GUARNICIÓN            |  |
| 2            | 7    | 6 609 109 051  |  | VENTIL KPL.       |                                 | VALVE, CPL.              | SOUPAPE CPL        | VÁLVULA CPL.                    |  |
| 2            | 8    | 3 609 850 850  |  | SCHRAUBE          | M 6x30                          | SCREW                    | VIS                | TORNILLO                        |  |
| 2            | 9    | 1 609 020 120  |  | KOLBENFÜHRUNG     | ø 12                            | PISTON GUIDE             | GUIDAGE DE PISTON  | GUÍA                            |  |
| 2            | 10   | 3 609 880 840  |  | O-RING            | ø 9,25x1,78                     | O-RING                   | JOINT TORIQUE      | ANILLO DE GUARNICIÓN            |  |
| 2            | 11   | 1 609 002 123  |  | ZYLINDERKOPF KPL. |                                 | CYLINDER HEAD CPL.       | CULASSE CPL.       | CULATA CPL.                     |  |
| 2            | 13   | 4 609 260 760  |  | SCHRAUBE          | TCEI M 5x20                     | SCREW                    | VIS                | TORNILLO                        |  |
| 2            | 14   | 1 609 002 250  |  | AUSLASSSTUTZEN    |                                 | OUTLET FITTING + TSS KIT | RACCORD            | TRABUCO                         |  |
| 2            | 15   | 6 609 200 140  |  | DICHTUNG          | ø 12x20                         | GASKET                   | JOINT              | JUNTA                           |  |
| 2            | 16   | 3 609 020 040  |  | HALTERING         |                                 | GASKET SUPPORT RING      | BAGUE DE SUPPORT   | ANILLO SOPORTE                  |  |
| 2            | 17   | 3 609 021 740  |  | O-RING            | ø 21,5x2                        | O-RING                   | JOINT TORIQUE      | ANILLO DE GUARNICIÓN            |  |
| 2            | 18   | 1 609 560 480  |  | BUCHSE            |                                 | BUSHING                  | DOUILLE            | CASQUILLO                       |  |
| 2            | 19   | 3 609 020 030  |  | BUCHSE            | ø 12                            | BUSHING                  | DOUILLE            | CASQUILLO                       |  |
| 2            | 20   | 3 609 683 500  |  | RADIALDICHTRING   |                                 | RADIAL RING              | JOINT RADIAL       | JUNTA RADIAL                    |  |
| 2            | 21   | 4 609 200 210  |  | SCHRAUBE          | M 6x25                          | SCREW                    | VIS                | TORNILLO                        |  |
| 2            | 22   | 3 609 020 150  |  | FEDER             |                                 | SPRING                   | RESSORT            | MUELLE                          |  |
| 2            | 23   | 3 609 020 130  |  | KOLBEN            | ø 12                            | PISTON                   | PISTON             | PISTÓN                          |  |
| 2            | 24   | 3 609 020 140  |  | FEDERPLATTE       |                                 | SPRING PLATE             | PLAQUE             | PLACA                           |  |
| 2            | 25   | 1 609 021 570  |  | KUGELLAGER        |                                 | BALL BEARING             | ROULEMENT À BILLES | RODAMIENTO DE BOLAS             |  |
| 2            | 28   | 1 609 680 680  |  | O-RING            | ø 95x2                          | O-RING                   | JOINT TORIQUE      | ANILLO DE GUARNICIÓN            |  |
| 2            | 33   | 1 609 002 223  |  | PUMPE KPL.        |                                 | PUMP ASSEMBLY + TSS KIT  | POMPE CPL.         | BOMBA CPL.                      |  |
| 2            | 34   | 1 609 394 280  |  | O-RING            | ø 12,42x1,78                    | O-RING                   | JOINT TORIQUE      | ANILLO DE GUARNICIÓN            |  |
| 2            | 37   | 1 609 101 450  |  | BEFESTIGUNGSBLECH |                                 | FIXING PLATE             | TÔLE DE FIXATION   | CHAPA DE FIJACIÓN               |  |

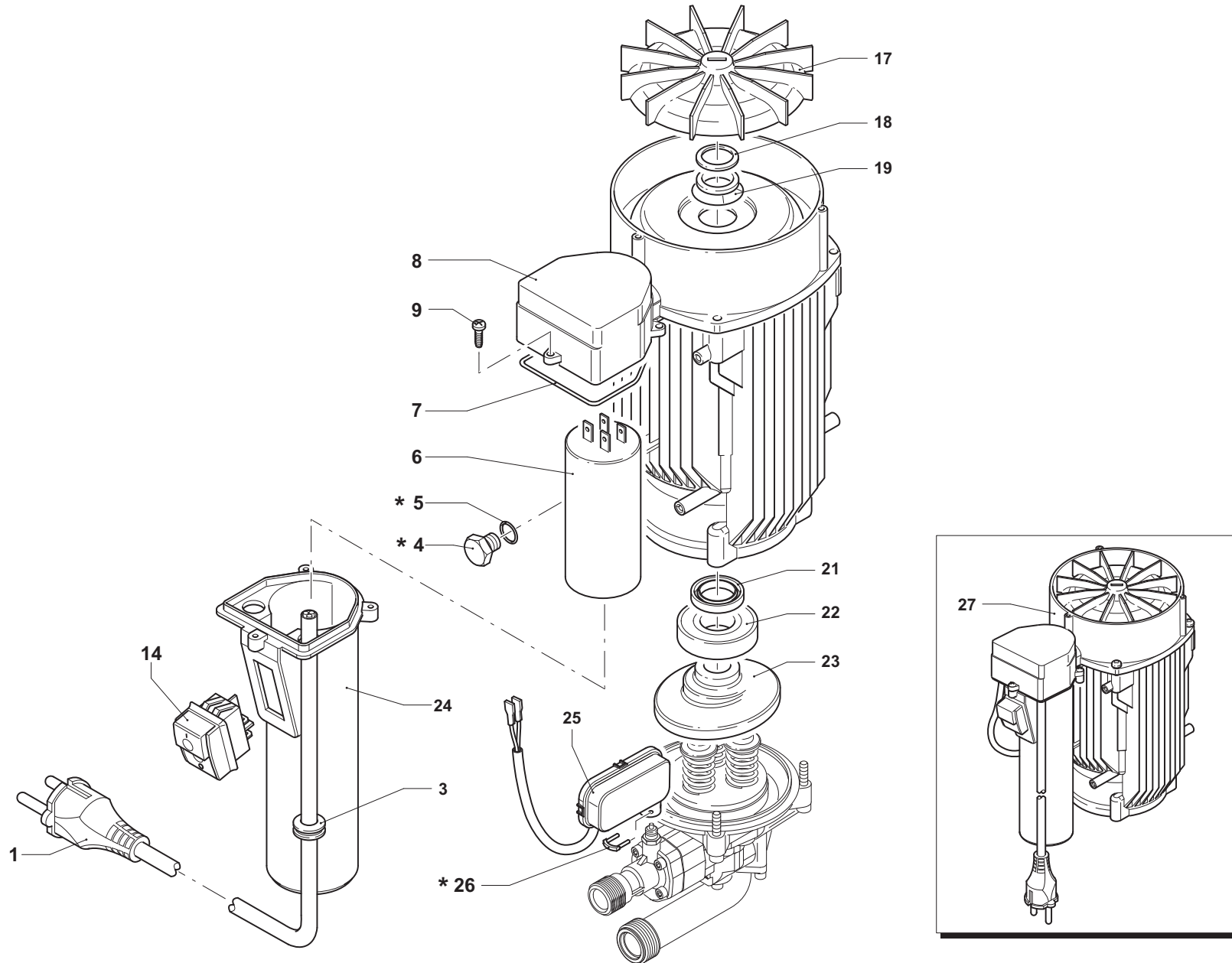
HP-135

3

Pumpe, Reparatursätze  
Pump, repair kits  
Bomba, jeu de réparation  
Pompe, juego de reparar



| HP-135       |      |        |  | 3                                      |                  | Pumpe, Reparatursätze<br>Pump, repair kits<br>Bomba, jeu de réparation<br>Pompe, juego de reparar |              |               |                 |
|--------------|------|--------|--|--|------------------|---|--------------|---------------|-----------------|
| Seite / Page | Pos. | HP-135 | Teil-Nr.<br>Part No.<br>No. de pièce<br>No. de pieza | Hinweise<br>Notes<br>Renseign.<br>Nota | Bezeichnung      | Spezifikation<br>Specification  | Description  | Désignation   | Denominación    |
| 3            | A    | 1      | 609 002 577  |  | VENTILE, SATZ    |   | VALVES, KIT  | SOUPAPES, JEU | VÁLVULAS, JUEGO |
| 3            | B    | 1      | 609 002 734  |  | KOLBEN, SATZ     |   | PISTONS, KIT | PISTONS, JEU  | PISTÓNS, JUEGO  |
| 3            | D    | 1      | 609 002 687  |  | DICHTUNGEN, SATZ |   | GASKETS, KIT | JOINTS, JEU   | JUNTAS, JUEGO   |



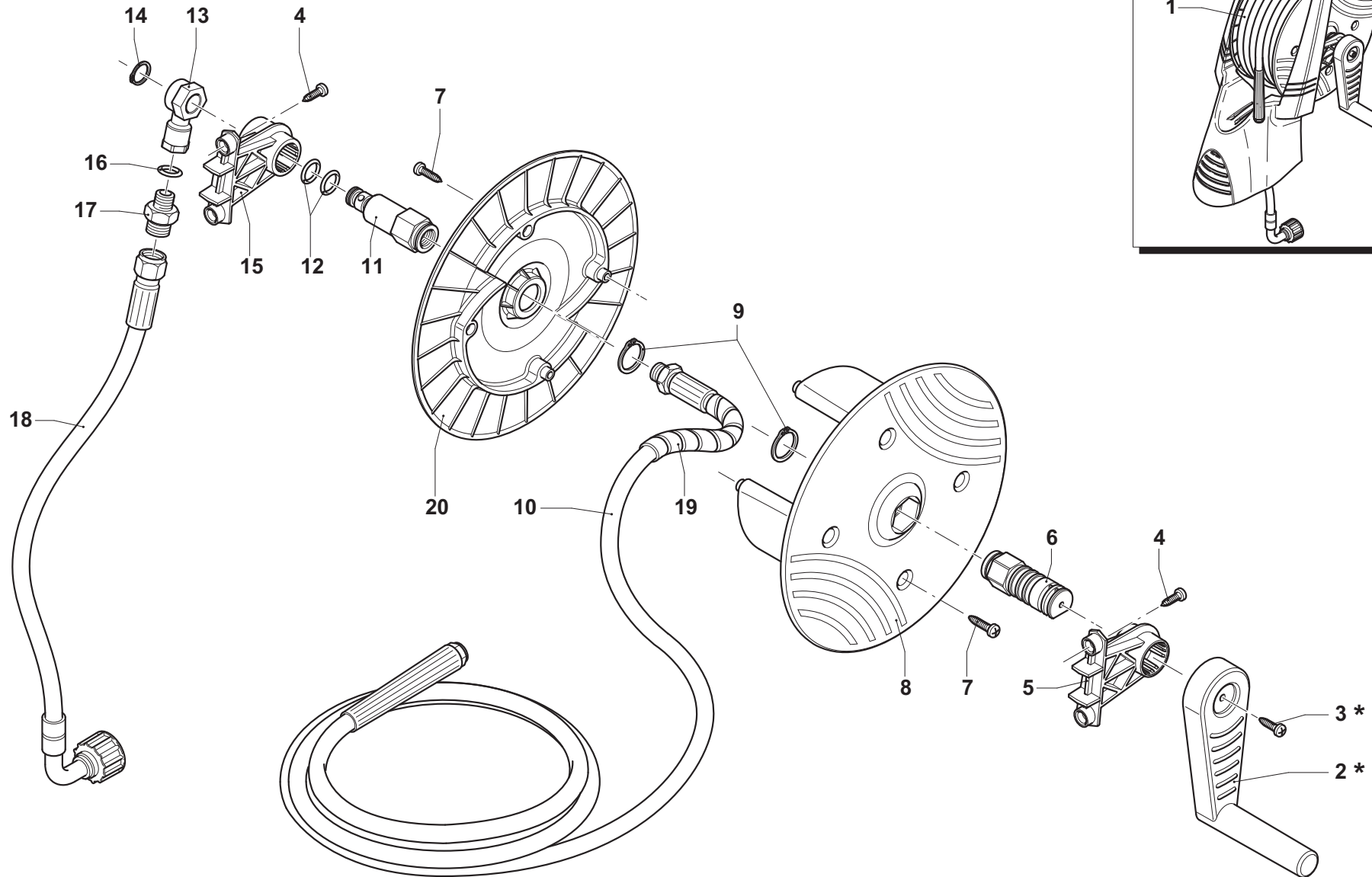


| Seite / Page | Pos. | Teil-Nr.<br>Part No.<br>No. de pièce<br>No. de pieza | Hinweise<br>Notes<br>Renseign.<br>Nota | Bezeichnung                                   | Spezifikation<br>Specification | Description                           | Désignation                                 | Denominación                        |
|--------------|------|--|--|---|--------------------------------|---------------------------------------|---|-------------------------------------|
| 4            | 1    | 1 609 343 400  |  | ANSCHLUßKABEL MIT STECKER                     |                                | CABLE WITH PLUG                       | CÂBLE AVEC PRISE                            | CABLE CON ENCHUFE                   |
| 4            | 3    | 1 609 021 480  |  | GUMMITÜLLE                                    |                                | RUBBER BUSH                           | PASSE-FIL                                   | BOQUILLA DE CAUCHO                  |
| 4            | 4    | 1 609 682 420  |  | ÖLMESSTAB                                     |                                | OIL GAUGE                             | GAUGE D'HUILE                               | INDICADOR DEL NIVEL DE ACEITE       |
| 4            | 5    | 1 609 000 240  |  | O-RING  | ø 5,23x2,62                    | O-RING                                | JOINT TORIQUE                               | ANILLO DE GUARNICIÓN                |
| 4            | 6    | 1 609 680 670  |  | KONDENSATOR                                   | 30 µF                          | CAPACITOR                             | CONDENSATEUR                                | CONDENSADOR                         |
| 4            | 7    | 1 609 850 840  |  | O-RING  | ø 62x2                         | O-RING                                | JOINT TORIQUE                               | ANILLO DE GUARNICIÓN                |
| 4            | 8    | 1 609 680 035  |  | ABDECKUNG                                     |                                | COVER                                 | COUVERCLE                                   | CUBIERTA                            |
| 4            | 9    | 3 609 261 551  |  | SCHRAUBE                                      | 3,5x13                         | SCREW                                 | VIS   | TORNILLO                            |
| 4            | 14   | 1 609 320 280  |  | SCHALTER                                      |                                | SWITCH                                | INTERRUPTEUR                                | INTERRUPTOR                         |
| 4            | 17   | 1 609 680 250  |  | LÜFTERRAD                                     |                                | FAN                                   | ROUE DE VENTILATEUR                         | RODETE DEL VENTILADOR               |
| 4            | 18   | 1 609 020 850  |  | SCHEIBE                                       |                                | WASHER                                | DISQUE                                      | ARANDELA                            |
| 4            | 19   | 1 609 340 350  |  | RADIALDICHRING                                |                                | RADIAL RING                           | JOINT RADIAL                                | JUNTA RADIAL                        |
| 4            | 21   | 1 609 840 020  |  | RADIALDICHRING                                |                                | RADIAL RING                           | JOINT RADIAL                                | JUNTA RADIAL                        |
| 4            | 22   | 1 609 461 430  |  | KUGELLAGER                                    |                                | BALL BEARING                          | ROULEMENT À BILLES                          | RODAMIENTO                          |
| 4            | 23   | 1 609 683 000  |  | TAUMELSCHEIBE                                 |                                | WOBBLE DISC                           | DISQUE OBLIQUE                              | CUERPO OSCILANTE                    |
| 4            | 24   | 1 609 440 221  |  | KONDENSATORGEHÄUSE                            |                                | CAPACITOR BOX                         | CARTER                                      | CÁRTER                              |
| 4            | 25   | 1 609 029 721  |  | START-STOPP SCHALTER                          |                                | TSS ASSEMBLY                          | INTERRUPTEUR                                | INTERRUPTOR                         |
| 4            | 26   | 1 609 021 960  |  | KLEMME  |                                | CLIP                                  | PINCE                                       | BORNE                               |
| 4            | 27   | 1 609 004 827  |  | ELEKTROMOTOR                                  |                                | ELECTRIC MOTOR                        | MOTEUR                                      | MOTOR                               |
| 4            | *    | 1  |  | NICHT BESTANDTEIL DES<br>VORMONTIERTEN MOTORS |                                | NOT PART OF THE PREASSEMBLED<br>MOTOR | NE FAIT PAS PARTIE DU MOTEUR<br>PRÉASSEMBLÉ | NO ES PARTE DEL MOTOR<br>PREMONTADO |

HP-135

5

Schlauchtrommel  
Hose reel  
Tambour de tuyau  
Tambor para mangas



|        |  |  |  |   |  |  |  |  |  |
|--------|--|--|--|---|--|--|--|--|--|
| HP-135 |  |  |  | 5 |  | Schlauchtrommel<br>Hose reel<br>Tambour de tuyau<br>Tambor para mangas |  |  |  |
|--------|--|--|--|---|--|--|--|--|--|

| Seite / Page | Pos. | HP-135 | Teil-Nr.<br>Part No.<br>No. de pièce<br>No. de pieza | Hinweise<br>Notes<br>Renseign.<br>Nota | Bezeichnung                                   | Spezifikation<br>Specification | Description                           | Désignation                                 | Denominación                        |
|--------------|------|--------|--|--|---|--------------------------------|---------------------------------------|---|-------------------------------------|
| 5            | 1    | 1      | 609 040 380  |  | SCHLAUCHTROMMEL KPL.                          |                                | HOSE REEL ASSEMBLY                    | TAMBOUR DE TUYAU CPL.                       | TAMBOR PARA MANGAS CPL.             |
| 5            | 2    | 1      | 609 100 300  |  | SCHRAUBE                                      | 5x16                           | SCREW                                 | VIS   | TORNILLO                            |
| 5            | 3    | 1      | 609 360 150  |  | KURBEL  |                                | CRANK LEVER                           | MANIVELLE                                   | MANIVELA                            |
| 5            | 4    | 4      | 609 100 300  |  | SCHRAUBE                                      | 5x16                           | SCREW                                 | VIS   | TORNILLO                            |
| 5            | 5    | 1      | 609 440 490  |  | ACHSLAGER LINKS                               |                                | AXLE BEARING, LEFT                    | PALIER, GAUCHE                              | COJINETE DEL EJE, IZQ.              |
| 5            | 6    | 1      | 609 440 500  |  | ACHSE LINKS                                   |                                | AXLE, LEFT                            | AXE, GAUCHE                                 | EJE, IZQ.                           |
| 5            | 7    | 4      | 609 560 720  |  | SCHRAUBE                                      | 5x20                           | SCREW                                 | VIS   | TORNILLO                            |
| 5            | 8    | 1      | 609 360 230  |  | SCHLAUCHTROMMEL                               |                                | HOSE REEL                             | TAMBOUR DE TUYAU                            | TAMBOR PARA MANGAS                  |
| 5            | 9    | 2      | 609 380 420  |  | SICHERUNGSRING                                | øe 22                          | CIRCLIP                               | CIRCLIP                                     | ANILLO SEGURIDAD                    |
| 5            | 10   | 1      | 609 040 857  |  | HOCHDRUCKSCHLAUCH                             | 7,5 m                          | HIGH PRESSURE HOSE                    | TUYAU HAUTE PRESSION                        | TUBO                                |
| 5            | 11   | 1      | 609 440 510  |  | ACHSE RECHTS                                  |                                | AXLE, RIGHT                           | AXE, DROITE                                 | EJE, DERECHA                        |
| 5            | 12   | 2      | 609 391 000  |  | O-RING  | ø 9,13x2,62                    | O-RING                                | JOINT TORIQUE                               | ANILLO DE GUARNICIÓN                |
| 5            | 13   | 1      | 609 440 540  |  | ADAPTER                                       |                                | FITTING                               | ADAPTEUR                                    | ADAPTADOR                           |
| 5            | 14   | 1      | 609 360 320  |  | SICHERUNGSRING                                | øe 14                          | CIRCLIP                               | CIRCLIP                                     | ANILLO SEGURIDAD                    |
| 5            | 15   | 1      | 609 440 480  |  | ACHSLAGER RECHTS                              |                                | AXLE BEARING, RIGHT                   | PALIER, DROITE                              | COJINETE DEL EJE, DERECHA           |
| 5            | 16   | 1      | 609 820 510  |  | O-RING  | ø 10,82x1,78                   | O-RING                                | JOINT TORIQUE                               | ANILLO DE GUARNICIÓN                |
| 5            | 17   | 1      | 609 360 310  |  | VERBINDUNGSSTÜCK                              | 1/4"-3/4"G (M)                 | CONNECTOR                             | ADAPTEUR                                    | PIEZA DE UNIÓN                      |
| 5            | 18   | 1      | 609 600 170  |  | SCHLAUCH                                      |                                | HOSE                                  | TUYAU                                       | TUBO                                |
| 5            | 19   | 1      | 609 360 510  |  | KNICKSCHUTZ                                   |                                | PROTECTION                            | PROTECTION                                  | PROTECCIÓN                          |
| 5            | 20   | 1      | 609 360 460  |  | SCHLAUCHTROMMEL                               |                                | HOSE REEL                             | TAMBOUR DE TUYAU                            | TAMBOR PARA MANGAS                  |
| 5            | *    | 1      |  |  | NICHT BESTANDTEIL DES<br>VORMONTIERTEN MOTORS |                                | NOT PART OF THE PREASSEMBLED<br>MOTOR | NE FAIT PAS PARTIE DU MOTEUR<br>PRÉASSEMBLÉ | NO ES PARTE DEL MOTOR<br>PREMONTADO |



|        |   |   |
|--------|---|---|
| HP-135 | 6 | Zubehör<br>Accessories<br>Accessoires<br>Accesorios |
|--------|---|---|

| Seite / Page | Pos. | Teil-Nr.<br>Part No.<br>No. de pièce<br>No. de pieza | Hinweise<br>Notes<br>Renseignn.<br>Nota | Bezeichnung       | Spezifikation<br>Specification | Description               | Désignation          | Denominación         |
|--------------|------|--|---|-------------------|--------------------------------|---------------------------|----------------------|----------------------|
| 6            | 1    | 1 609 040 879  |   | DÜSE VARIABEL     | HP-135                         | JET                       | GICLEUR              | BOQUILLA             |
| 6            | 2    | 2 609 391 000  |   | O-RING            | ø 9,13x2,62                    | O-RING                    | JOINT TORIQUE        | ANILLO DE GUARNICIÓN |
| 6            | 3    | 1 609 040 881  |   | TURBODÜSE         | HP-135                         | ROTOPOWER                 | GICLEUR, TURBO       | BOQUILLA, TURBO      |
| 6            | 4    | 1 609 040 889  |   | SPRÜHLANZE        | HP-115,135                     | LANCE                     | LANCE                | LANZA                |
| 6            | 5    | 1 609 040 891  |   | DRUCKSPRÜHFLASCHE | HP-115,135                     | AEROSOL CAN WITH PRESSURE | FLACON               | FRASCO               |
| 6            | 6    | 1 609 040 893  |   | SPRÜHHANDGRIFF    |                                | SPRAY HANDLE              | POIGNÉE-GÂCHETTE     | MANGO PULVERIZADOR   |
| 6            | 7    | 1 609 000 770  |   | O-RING            | ø 10x2                         | O-RING                    | JOINT TORIQUE        | ANILLO DE GUARNICIÓN |
| 6            | 8    | 1 609 080 250  |   | O-RING            | ø 7,67x1,78                    | O-RING                    | JOINT TORIQUE        | ANILLO DE GUARNICIÓN |
| 6            | 9    | 1 609 040 857  |   | HOCHDRUCKSCHLAUCH | 7,5 m                          | HIGH PRESSURE HOSE        | TUYAU HAUTE PRESSION | TUBO                 |
| 6            | 10   | 1 609 040 871  |   | ROTORBÜRSTE       | HP-10,115,135                  | WHEEL BRUSH               | BALAI                | CEPILLO              |
| 6            | 11   | 1 609 040 327  |   | NIPPEL            |                                | FITTING                   | RACCORD              | RACOR                |
| 6            | 12   | 1 609 040 895  |   | UNIVERSALREINIGER | 1 LITER                        | DETERGENT                 | DÉTERGENT            | DETERGENTE           |
| 6            | 13   | 1 609 461 470  |   | NIPPEL            |                                | FITTING                   | RACCORD              | RACOR                |
| 6            | 14   | 1 609 040 853  |   | SCHNELLKUPPLUNG   | 3/4" G(F)                      | QUICK COUPLING            | COUPLEUR RAPIDE      | ACOMPLAMIENTO RÁPIDO |

HP-135

|  | <b>Zeichenerklärung</b>  | <b>Key to symbols</b>   | <b>Légende</b>   | <b>Explicación de símbolos</b>   |
|--|--|---|--|--|
| <b>=&gt; 1999999</b><br><b>2000000 =&gt;</b><br><b>2003.04 =&gt;</b><br><b>TI 2003/07</b><br><b>Acc.</b><br><b>=</b><br><b>{</b><br><b>m</b><br><b>Corr.</b> | Produktion bis Serien-Nr.<br>Neues Teil ab Serien-Nr.<br>Neues Teil ab Jahr / Monat<br>Siehe Technische Information Jahr / Nr.<br>Zubehör (nicht im Lieferumfang)<br>Keine Serienausführung, jedoch verwendbar<br>Beinhaltet Positions-Nr.<br>Meterware<br>Druckfehlerberichtigung | Production to serial number<br>New part from serial number<br>New part from Year / Month<br>See Technical Information Year / No.<br>Accessories (not included in the delivery inventory)<br>No standard execution, may be used<br>Contains item number<br>Sold by the meter<br>Error correction | Production jusqu'à n° de série<br>Nouveau pièce à partir du n° de série<br>Nouveau pièce à partir de année / mois<br>Voir information technique année / n°<br>Accessoires (non compris dans la livraison)<br>Aucune exécut. en série, cependant utilisable<br>contient n° de numéro<br>Au mètre<br>Rectification d'erreurs | Producción hasta N° de serie<br>Pieza nueva a partir de N° de serie<br>Pieza nueva a partir de año / mes<br>Véase inform. técnico año / N°<br>Accesorios (no incluido en la extensión del suministro)<br>No es de serie, pero sirve<br>Contiene pos N°<br>Por metro<br>Fe de erratas |
|  | Änderungen vorbehalten   | Specifications subject to change without notice   | Changements sans préavis   | Mejoras constructivas sin previo aviso   |